

Jdg

Chapter 20

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אָחַד	כָּאִישׁ	הַעֵדָה	וַתִּקְהַל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	כֹּל-	וַיֵּצְאוּ	1
satu	seperti-seorang	jemaat	dan-berkumpullah	Israel	anak-anak	semua-	Dan-keluarlah	
H0259	H0376	H5712	H6950	H3478		H3605	H3318	
	הַמִּצְפָּה:	יְהוָה	אֶל-	הַגִּלְעָד	וְאֶרֶץ	שְׁבַע־בְּאֵר	וְעַד-	לְמִדְיָן
	di-Mizpa	TUHAN	kepada-	Gilead	dan-tanah	Bersyeba	dan-sampai-	dari-Dan
	H4709	H3068	H0413	H1568	H0776	H0884	H5704	H1835

Lalu majulah semua orang Israel; dari Dan sampai Bersyeba dan juga dari tanah Gilead berkumpullah umat itu secara serentak menghadap TUHAN di Mizpa.

בְּקִהְלָהּ	יִשְׂרָאֵל	שְׁבֻטֵי	כֹּל	הָעַם	כֹּל-	פְּנוֹת	וַיִּתְנַצְּבוּ	2
dalam-jemaat	Israel	suku-suku	semua	bangsa	semua-	sudut-sudut	Dan-berdiri-tegaklah	
H6951	H3478	H7626	H3605		H3605	H6438	H3320	
פ	חָרֶב:	שָׁרָף	רַגְלֵי	אִישׁ	אַלְפֵי	מֵאוֹת	אַרְבַּע	עַם
P	pedang	yang-menghunus	berjalan-kaki	orang	ribu	ratus	empat	Allah umat
	H2719	H8025	H7273	H0376	H0505	H3967	H0702	H0430

Maka berdirilah para pemuka dari seluruh bangsa itu, dari segala suku orang Israel, memimpin jemaah umat Allah yang jumlahnya empat ratus ribu orang berjalan kaki, yang bersenjatakan pedang.

הַמִּצְפָּה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	עָלוּ	כִּי-	בְנֵימִן	בְּנֵי	וַיִּשְׁמְעוּ	3
ke-Mizpa	Israel	anak-anak-	naik	bahwa-	Benyamin	anak-anak	Dan-mendengarlah	
H4709	H3478		H5927		H1144		H8085	
	הַזֹּאת:	הַרְעָה	נְהִיטָה	אֵיכָה	דִּבְרוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיֹּאמְרוּ
	ini	kejahatan	terjadi	bagaimana	berbicaralah	Israel	anak-anak	dan-berkatalah
	H2063		H1961		H1696	H3478		H0559

Kedengaranlah kepada bani Benyamin, bahwa orang Israel telah maju ke Mizpa. Berkatalah orang Israel: "Ceritakan bagaimana kejahatan itu terjadi."

הַגִּבְעָתָה	וַיֹּאמֶר	הַנִּרְצָחָהּ	הָאִשָּׁה	אִישׁ	הַלְוִי	הָאִישׁ	וַיַּעַן	4
ke-Gibea	dan-berkata	yang-dibunuh	perempuan	suami	Lewi-itu	orang	Dan-menjawablah	
H1390	H0559	H7523	H0802	H0376	H3881	H0376		
		לְלוּן:	וּפִי לְנִשִּׁי	אָנִי	בָּאתִי	לְבְנֵימִן	אֲשֶׁר	
		untuk-bermalam	dan-gundikku	aku	aku-datang	milik-Benyamin	yang	
			H6370	H0589	H0935	H1144		

Lalu orang Lewi, suami perempuan yang terbunuh itu, menjawab: "Aku sampai dengan gundikku di Gibea kepunyaan suku Benyamin untuk bermalam di sana.

אֶת- - H0853	עָלַי terhadapku	וַיִּסְבּוּ dan-mereka-mengepung H5437	הַגִּבְעָה Gibea H1390	בְּעַלְיָ tuan-tuan H1167	עָלַי terhadapku	וַיִּקְמוּ Dan-bangkitlah	5
עֲנֵי mereka-perkosa	פִּילְגָשִׁי gundikku H6370	וְאֶת- dan- H0853	לְהַרְגוֹ untuk-membunuh H2026	דִּמּוֹ mereka-bermaksud H1819	אוֹתִי aku H0853	לַיְלָה malam H3915	תְּבוֹתָ rumah
						וְהָמָת: dan-ia-mati H4191	

Lalu warga-warga kota Gibea itu mendatangi aku dan mengepung rumah itu pada malam hari untuk menyerang aku. Mereka bermaksud membunuh aku, tetapi gundikku diperkosa mereka, sehingga mati.

בְּכָל- ke-seluruh- H3605	וְאֶשְׁלַחְהָ dan-aku-mengirimnya H7971	וְאֶנְתָּחֶהָ dan-aku-memotongnya H5408	בְּפִילְגָשִׁי gundikku H6370	וְאֶחָזוּ Dan-aku-memegang H0270	6		
בְּיִשְׂרָאֵל: di-Israel H3478	וּנְבָלָה dan-kekejian H5039	זָמָה rencana-jahat H2154	עָשׂוּ mereka-melakukan	כִּי karena	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	נַחֲלַת warisan H5159	שָׂדֶה ladang

Maka kuambillah mayat gundikku, kupotong-potong dia dan kukirimkan ke seluruh daerah milik pusaka orang Israel, sebab orang-orang itu telah berbuat mesum dan berbuat noda di antara orang Israel.

וְעֵצָה dan-nasihat H6098	דְּבָר perkataan H1697	לְכֶם bagi-dirimu	הָבוּ berikanlah H3051	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי anak-anak	כָּלְכֶם kamu-semua H3605	הִנֵּה Lihatlah H2009	7
							הֵלֶם: di-sini H1988	

Sekarang kamu sekalian, orang Israel, telah ada di sini. Berikanlah di sini pertimbanganmu dan nasihatmu."

אִישׁ seorang H0376	נִלְוֵנוּ kita-pergi H3212	לֹא tidak H3808	לְאָמַר berkata H0559	אֶחָד satu H0259	כְּאִישׁ seperti-seorang H0376	הָעָם bangsa	כָּל- semua- H3605	וַיִּקְמוּ Dan-bangkitlah	8
			לְבֵיתוֹ: ke-rumahnya	אִישׁ seorang H0376	נִסְוֵנוּ kita-singlah H5493	וְלֹא dan-tidak H3808	לְאֶהְלוֹ ke-kemahnya H0168		

Kemudian bangunlah seluruh bangsa itu dengan serentak, sambil berkata: "Seorang pun dari pada kita takkan pergi ke kemahnya, seorang pun dari pada kita takkan pulang ke rumahnya.

עָלַיָּהּ terhadapnya	לְגִבְעָה terhadap-Gibea H1390	נַעֲשֶׂה kita-lakukan	אֲשֶׁר yang	הַדְּבָר perkataan H1697	זֶה inilah H2088	וְעַתָּה Dan-sekarang H6258	9
						בְּנוֹרָל: dengan-undian H1486	

Inilah yang akan kita lakukan kepada Gibea; memeranginya, dengan membuang undi!

וּמֵאָה	יִשְׂרָאֵל	שִׁבְטֵי	וְלִכְלֹ	לְמֵאָה	אָנָשִׁים	עֶשְׂרֵה	וְלִקְחָנוּ	10
dan-seratus	Israel	suku-suku	dari-semua	dari-seratus	orang	sepuluh	Dan-kita-ambil	
H3967	H3478	H7626	H3605	H3967	H0376	H6235	H3947	
לְעַם	צָרָה	לְקַחַת	לְרִבְבָהּ	וְאַלֶּף	לְאַלֶּף			
bagi-bangsa	perbekalan	untuk-mengambil	dari-sepuluh-ribu	dan-seribu	dari-seribu			
	H6720	H3947	H7233	H0505	H0505			
הַנִּבְּלָה	כְּכֹל-	בְּנִימֹן	לְגֵבֶעַ	לְבוֹאֵם	לְעֲשׂוֹת			
kekejian	menurut-semua-	Benyamin	ke-Geba	ketika-kedatangan-mereka	untuk-melakukan			
H5039	H3605	H1144	H1387	H0935				
					בְּיִשְׂרָאֵל:	עֲשֵׂה	אֲשֶׁר	
					di-Israel	ia-lakukan	yang	
					H3478			

Kita akan memilih dari seluruh suku Israel sepuluh orang dari tiap-tiap seratus, seratus orang dari tiap-tiap seribu, seribu orang dari tiap-tiap sepuluh ribu, untuk mengambil bekal bagi laskar ini, supaya sesudah mereka datang, dilakukan kepada Gibeab-Benyamin setimpal dengan segala perbuatan noda yang telah diperbuat mereka di antara orang Israel."

אֶחָד	כְּאִישׁ	הָעִיר	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	כָּל-	וַיֵּאָסְפוּ	11
satu	seperti-seorang	kota	terhadap-	Israel	orang	semua-	Dan-berkumpullah	
H0259	H0376		H0413	H3478	H0376	H3605	H0622	
							פ	
							P	
								H2270

Demikianlah orang Israel berkumpul melawan kota itu, semuanya bersekutu dengan serentak.

לְאָמְרָה	בְּנִימֹן	שִׁבְטֵי	כְּכֹל-	אָנָשִׁים	יִשְׂרָאֵל	שִׁבְטֵי	וַיִּשְׁלְחוּ	12
berkata	Benyamin	suku-suku	ke-seluruh-	orang-orang	Israel	suku-suku	Dan-mengirim	
H0559	H1144	H7626	H3605	H0376	H3478	H7626	H7971	
				בְּכֶם:	נִהְיָתָה	אֲשֶׁר	הַרְעָה	
				di-antaramu	terjadi	yang	ini	
					H1961		H2063	
								H4100

Kemudian suku-suku Israel mengirim orang kepada seluruh suku Benyamin dengan pesan: "Apa macam kejahatan yang terjadi di antara kamu itu!

בְּנִבְעָה	אֲשֶׁר	בְּלִיעֵל	בְּנֵי-	הָאָנָשִׁים	אֶת-	תָּנוּ	וְעַתָּה	13
di-Gibeab	yang	Belial	anak-anak-	orang-orang	-	serahkanlah	Dan-sekarang	
H1390		H1100		H0376	H0853	H5414	H6258	
וְלֹא	מִיִּשְׂרָאֵל	רָעָה	וְנִבְעָרָהּ	וְנִמְיָתָם				
dan-tidak	dari-Israel	kejahatan	dan-biarlah-kita-membasmi	dan-biarlah-kita-membunuh-mereka				
H3808	H3478			H4191				
בְּנֵי-	אֲחֵיהֶם	בְּקוֹל	לְשִׁמְעַ	בְּנִימֹן	(בְּנֵי)	אָבוּ		
anak-anak-	saudara-saudara-mereka	suara	untuk-mendengarkan	Benyamin	(anak-anak)	mau		
	H0251		H8085	H1144	H1121	H0014		
							יִשְׂרָאֵל:	
							Israel	
							H3478	

Maka sekarang, serahkanlah orang-orang itu, yakni orang-orang dursila yang di Gibeab itu, supaya kami menghukum mati mereka dan dengan demikian menghapuskan yang jahat itu dari antara orang Israel." Tetapi bani Benyamin tidak mau mendengarkan perkataan saudara-saudaranya, orang Israel itu.

19 וַיִּקְוּמוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בַּבֹּקֶר לְמַלְחָמָה עַל-הַגִּבְעָה: Dan-bangkitlah anak-anak-Israel pagi-hari terhadap-dan-mereka-berkemah Gibea H1390 H2583 H1242 H3478

פ
P

Lalu orang-orang Israel bangun pagi-pagi dan berkemah mengepung Gibea.

20 וַיֵּצֵא אִישׁ יִשְׂרָאֵל לְמַלְחָמָה עִם-בְּנֵימִן וַיַּעֲרְכוּ אֹתָם דַּן-keluarlah orang-Israel untuk-perang dengan-Benyamin dan-mengaturlah mereka Gibea H0854 H1144 H4421 H3478 H0376 H3318

אִישׁ-יִשְׂרָאֵל מַלְחָמָה אֶל-הַגִּבְעָה: orang-Israel perang terhadap-Gibe H1390 H0413 H4421 H3478 H0376

Kemudian majulah orang-orang Israel berperang melawan suku Benyamin; orang-orang Israel mengatur barisan perangnya melawan mereka dekat Gibea.

21 וַיֵּצֵא בְנֵי-בְנֵימִן מִן-הַגִּבְעָה וַיִּשְׁחִיתוּ בְיַדָּם אֶת-יִשְׂרָאֵל דַּן-keluarlah anak-anak-Benyamin dari-Gibe dan-mereka-membinasakan di-Israel H3478 H1144 H1390 H7843

בַּיּוֹם הַהוּא שְׁנַיִם וָעֶשְׂרִים אֶלֶף אִישׁ אֶרֶץ: pada-hari itu dua dan-dua-puluh ribu orang ke-tanah H0776 H0376 H0505 H6242 H8147 H1931 H3117

Juga bani Benyamin maju menyerang dari Gibea dan menggugurkan ke bumi dua puluh dua ribu orang dari antara orang Israel pada hari itu.

22 וַיִּתְחַזַּק הָעָם אִישׁ יִשְׂרָאֵל לְעָרֹךְ דַּן-menguatkanlah-diri bangsa-orang-Israel dan-mereka-menambah untuk-mengatur H2388 H3478 H0376 H3254

מַלְחָמָה בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-עָרְכוּ שָׁם בַּיּוֹם הַרְאֵשׁוֹן: perang di-tempat yang-mereka-mengatur di-sana pada-hari pertama H4725 H4421 H7223 H3117 H8033

Tetapi laskar orang Israel mengumpulkan segenap kekuatannya, lalu mengatur pula barisan perangnya di tempat mereka mengatur barisannya semula.

23 וַיַּעֲלֶה דַּן-נָאִיכָל וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׂאֵל בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיִּבְכּוּ לְפָנָי יְהוָה עַד-טָמְאָה הָאָרֶץ וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׂאֵל בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיִּבְכּוּ לְפָנָי יְהוָה עַד-טָמְאָה הָאָרֶץ: Dan-naiklah dan-mereka-bertanya dan-mereka-bertanya kepada-TUHAN kepada-TUHAN dan-mereka-menangis berkata kepada-TUHAN dan-mereka-bertanya petang naiklah TUHAN dan-berfirmanlah saudaraku Benyamin anak-anak dengan-untuk-perang H5927 H5927 H3068 H0559 H0251 H1144 H5704 H3068 H6440 H1058 H0559 H3068 H7592 H6153 H5927 H3068 H0559 H0251 H1144 H4421

פ
P אֵלָיו: kepadanya H0413

Kemudian pergilah orang-orang Israel, lalu menangis di hadapan TUHAN sampai petang, sesudah itu mereka bertanya kepada TUHAN: "Akan pergi pulakah kami berperang melawan bani Benyamin, saudara kami itu?" Jawab TUHAN: "Majulah melawan mereka."

24 וַיִּקְרְבוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-בְּנֵי בִּנְיָמִן בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי: 24
 Dan-mendekatlah anak-anak-Israel kepada-anak-anak Benjamin pada-hari kedua: 24
[H8145](#) [H3117](#) [H1144](#) [H0413](#) [H3478](#) [H7126](#)

Tetapi ketika orang-orang Israel pada hari kedua sampai di dekat bani Benjamin,

25 וַיֵּצֵא בְנֵימִן וַיִּקְרְבוּ אֵלָיו וְלִקְרַאתָם מִן-גִּבְעָה בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי 25
 Dan-keluarlah Benjamin dan-mereka-membinasakan untuk-menyambut-mereka dari-Gibea pada-hari kedua 25
[H8145](#) [H3117](#) [H1390](#) [H7125](#) [H1144](#) [H3318](#)
 אִישׁ אֶרֶצָה כָּל-אֵלֶּה שְׁלֹפִי חֶרֶב: 25
 orang ke-tanah semua-ini yang-menghunus pedang 25
[H0376](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0428](#) [H8025](#) [H2719](#) [H3478](#) [H5750](#) [H0505](#) [H6240](#) [H8083](#) [H7843](#)

maka pada hari kedua itu majulah suku Benjamin dari Gibea menyerbu mereka, dan digugurkannya pula ke bumi delapan belas ribu orang di antara orang-orang Israel; semuanya orang-orang yang bersenjatakan pedang.

26 וַיַּעֲלוּ כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם וַיָּבֹאוּ בֵּית-אֵל 26
 Dan-naiklah semua-anak-anak-Israel dan-semua-bangsa dan-mereka-datang 26
[H1008](#) [H0935](#) [H3605](#) [H3478](#) [H3605](#) [H5927](#)
 וַיִּבְכוּ וַיָּשְׁבוּ שָׁם לִפְנֵי יְהוָה וַיִּצְוּוּ 26
 dan-mereka-menangis dan-mereka-duduk di-sana di-hadapan TUHAN dan-mereka-berpuasa 26
[H6684](#) [H3068](#) [H6440](#) [H8033](#) [H3427](#) [H1058](#)
 בַּיּוֹם הַהוּא עַד-הָעָרִב וַיַּעֲלוּ קֹרְבַן-בָּקָרָן 26
 pada-hari-itu sampai-petang dan-mereka-mempersembahkan korban-bakaran 26
[H5927](#) [H6153](#) [H5704](#) [H1931](#) [H3117](#)
 וּשְׁלָמִים לִפְנֵי יְהוָה: 26
 dan-korban-perdamaian di-hadapan TUHAN 26
[H8002](#) [H6440](#) [H3068](#)

Kemudian pergilah semua orang Israel, yakni seluruh bangsa itu, lalu sampai di Betel; di sana mereka tinggal menangis di hadapan TUHAN, berpuasa sampai senja pada hari itu dan mempersembahkan korban bakaran dan korban keselamatan di hadapan TUHAN.

27 וַיִּשְׁאַל בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּרִית אֲרוֹן וְשָׁם בֵּיתוֹהָ 27
 Dan-bertanyalah anak-anak-Israel kepada-TUHAN Allah perjanjian tabut dan-di-sana 27
[H0430](#) [H1285](#) [H0727](#) [H8033](#) [H3068](#) [H3478](#) [H7592](#)
 בַּיּוֹמִים הָהֵם: 27
 pada-hari-hari itu 27
[H1992](#) [H3117](#)

Dan orang-orang Israel bertanya kepada TUHAN -- pada waktu itu ada di sana tabut perjanjian Allah,

וּפִינָחַס וּבְנֵי אֶלְעָזָר בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אֶהֲרֹן וְעֹמֵד לְפָנָיו בְּיָמֵי הָהֵם
itu pada-hari-hari di-hadapannya berdiri Harun anak- Eleazar anak- anak- Dan-Pinehas
[H1992](#) [H3117](#) [H6440](#) [H5975](#) [H0175](#) [H0499](#) [H6372](#)

לְאֹמֵר הֲאֹסֶף הָאֹסֶף עוֹד לְצֵאתָ לְמִלְחָמָה עִם־בְּנֵי־
anak-anak- dengan- untuk-perang untuk-keluar lagi apakah-aku-menambah berkata
[H4421](#) [H3318](#) [H5750](#) [H3254](#) [H0559](#)

בְּנֵימִן אָחִי אִם־אֶחָדְלִי וַיֹּאמֶר יְהוָה עָלוּ כִּי מָחָר
Benyamin saudaraku atau- aku-berhenti dan-berfirmanlah TUHAN naiklah karena besok
[H1144](#) [H0251](#) [H2308](#) [H0559](#) [H3068](#) [H5927](#) [H4279](#)

אֶתְנַנִּי כִּי־יָדְךָ :
Aku-akan-menyerahkannya ke-tanganmu
[H5414](#) [H3027](#)

dan Pinehas bin Eleazar bin Harun menjadi imam Allah pada waktu itu -- kata mereka: "Haruskah kami maju sekali lagi untuk berperang melawan bani Benyamin, saudara kami itu, atau haruskah kami hentikan itu?" Jawab TUHAN: "Majulah, sebab besok Aku akan menyerahkan mereka ke dalam tanganmu."

וַיִּשֶׂם דָּן יִשְׂרָאֵל אֶרְבָּיִם אֶל־הַגִּבְעָה סָבִיב : פ
Dan-menempatkan Israel penghadang terhadap- Gibea sekeliling P
[H3478](#) [H0693](#) [H0413](#) [H1390](#) [H5439](#)

Lalu orang Israel menempatkan penghadang-penghadang sekeliling Gibea.

וַיַּעֲלֶה דָּן בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־בְּנֵי בְנֵימִן בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי
Dan-naiklah anak-anak- Israel terhadap- anak-anak- Benyamin pada-hari ketiga
[H5927](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1144](#) [H3117](#) [H7992](#)

וַיַּעֲרְכוּ אֶל־הַגִּבְעָה כַּפַּעַם כַּפַּעַם :
dan-mereka-mengatur terhadap- Gibea seperti-waktu demi-waktu
[H0413](#) [H1390](#) [H6471](#) [H6471](#)

Pada hari ketiga majulah orang-orang Israel melawan bani Benyamin dan mengatur barisannya melawan Gibea seperti yang sudah-sudah.

וַיֵּצְאוּ בְנֵי־בְנֵימִן לְקַבֵּאתָ הָעָם הַנִּתְחַקוּ מִן־
Dan-keluarlah anak-anak- Benyamin untuk-menyambut bangsa mereka-tertarik dari-
[H3318](#) [H1144](#) [H7125](#) [H5423](#)

הָעִיר וַיַּחֲלִי וַיַּחֲלִי לְהַכּוֹת מִהָעָם חָלָלִים וְכַפַּעַם כַּפַּעַם
kota dan-mereka-mulai untuk-memukul dari-bangsa terbunuh seperti-waktu demi-waktu
[H5221](#) [H6471](#)

בְּמִסְלֹת אֲשֶׁר אַחַת עָלָה בֵּית־אֵל וְאַחַת גִּבְעָתָה בְּשָׂדֵה
di-jalan-jalan-raya yang satu yang satu naik Betel dan-satu ke-Gibea di-ladang
[H4546](#) [H0259](#) [H5927](#) [H1008](#) [H0259](#) [H1390](#)

כִּשְׁלֹשִׁים אִישׁ בְּיִשְׂרָאֵל :
kira-kira-tiga-puluh orang di-Israel
[H0376](#) [H7970](#) [H3478](#)

Maka majulah bani Benyamin menyerbu laskar itu; mereka terpancing dari kota, dan seperti yang sudah-sudah, mereka mulai menyerang laskar itu pada kedua jalan raya -- yang satu menuju ke Betel, dan yang lain ke Gibea melalui padang -- sehingga terbunuh beberapa orang, kira-kira tiga puluh orang di antara orang Israel.

32 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי בְנִימִן נִפְקָדִים הֵם לְפָנֵינוּ כְּבָרֵאשְׁנָה
Dan-berkatalah anak-anak Benyamin terpukul mereka di-hadapan-kita seperti-pertama
H0559 H1144 H5062 H1992 H6440 H7223

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָמְרוּ נָנוּסָה מִן־הָעִיר אֶל־ וַיִּתְקַדְּהוּ דָן־מָרִי־כִּי־תָרִי־לָנוּ מִן־הָעִיר אֶל־
dan-anak-anak Israel berkata marilah-kita-lari dari-kota ke-kota
H0413 H5423 H5127 H0559 H3478

הַמְסָלוֹת:
jalan-jalan-roya
H4546

Maka kata bani Benyamin: "Orang-orang itu telah terpukul kalah oleh kita seperti semula." Tetapi orang-orang Israel telah bermupakat lebih dahulu: "Marilah kita lari dan memancing mereka dari kota ke jalan-jalan raya."

33 וְכָל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל קָמָו מִמְקוֹמוֹ וַיַּעֲרְכוּ דָן־בְּבָעַל
Dan-setiap orang Israel bangkit dari-tempatnya dan-mereka-mengatur di-Baal-Tamar
H1193 H4725 H3478 H0376 H3605

וְאָרְבַּי יִשְׂרָאֵל מְגִיחַ מִמְקוֹמוֹ מִמְעַרְהָ־גֶבָע
dan-penghadang Israel menyerbu-keluar dari-tempatnya dari-padang-rumput-Geba
H3478 H1518 H4725 H1390 H4629

Jadi orang Israel bangun dari tempatnya dan mengatur barisannya di Baal-Tamar, sedang orang Israel yang menghadang itu tiba-tiba keluar dari tempatnya, yakni tempat terbuka dekat Geba,

34 וַיָּבֹאוּ מִנֶּגֶד לְגִבְעָה עֶשְׂרֵת אֲלָפִים אִישׁ בְּחֹרֶיךָ מִכָּל־דָּן
Dan-datanglah dari-seberang ke-Gibea sepuluh ribu orang pilihan dari-seluruh-Israel
H0935 H1390 H6235 H0505 H0376 H0977 H3605

יִשְׂרָאֵל וְהַמְלָחָמָה כְּבִדָּה וְהֵם לֹא יָדְעוּ כִּי־נִגְעַת עָלֵיהֶם
Israel dan-perang berat dan-mereka tidak tahu bahwa-menyentuh terhadap-mereka
H3478 H4421 H3513 H1992 H3808 H3045 H5060

הַרְעָה: פ
malapetaka P

dan sampai di depan Gibea, sebanyak sepuluh ribu orang pilihan dari seluruh Israel. Pertempuran itu dahsyat, tetapi bani Benyamin tidak tahu bahwa malapetaka datang menimpa mereka.

35 וַיִּגְדַּף וַיהוָה אֶת־בְּנִימִן לְפָנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁחִיתוּ
Dan-mengalahkanlah - Benyamin di-hadapan Israel dan-membinasakanlah
H5062 H3068 H0853 H1144 H6440 H3478 H7843

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּבִנְיָמִן בַּיּוֹם הַהוּא עָשְׂרִים וְחַמְשָׁה אָלֶף וּמֵאָה
anak-anak Israel di-Benyamin pada-hari itu dua-puluh dan-lima ribu dan-seratus
H3478 H1144 H3117 H1931 H6242 H2568 H0505 H3967

אִישׁ כָּל־אֶלֶּה שֶׁלָּהּ הָרֶבֶץ:
orang semua-ini yang-menghunun pedang yang-menghunun
H0376 H3605 H0428 H8025 H2719

TUHAN membuat suku Benyamin terpukul kalah oleh orang Israel, dan pada hari itu orang-orang Israel memusnahkan dari antara suku Benyamin dua puluh lima ribu seratus orang, semuanya orang-orang yang bersenjatakan pedang.

אִישׁ- orang- H0376	וַיִּרְאוּ dan-melihatlah H5414	נִגְפוּ mereka-dikalahkan H5062	כִּי bahwa	בְּנֵימִן Benyamin H1144	בְּנֵי- anak-anak-	וַיִּרְאוּ Dan-melihatlah H7200	36
אֲשֶׁר yang	הַאֲרָב penghadang H0693	אֶל- kepada- H0413	בְּטָחוֹ mereka-percaya H0982	כִּי karena	לְבִנְיָמִן kepada-Benyamin H1144	מְקוֹם tempat H4725	יִשְׂרָאֵל Israel H3478
					הַגִּבְעָה: Gibea H1390	אֶל- terhadap- H0413	שָׂמוּ mereka-tempatkan

Bani Benyamin melihat, bahwa mereka telah terpukul kalah. Sementara orang-orang Israel agak mundur di depan suku Benyamin -- sebab mereka mempercayai penghadang-penghadang yang ditempatkan mereka untuk menyerang Gibea --

הַאֲרָב penghadang H0693	וַיִּמְשֹׁךְ dan-maju H4900	הַגִּבְעָה Gibea H1390	אֶל- terhadap- H0413	וַיִּפְשְׁטוּ dan-mereka-menyerbu H6584	הִחִישׁוּ bergegas	וַהֲאָרָב Dan-penghadang H0693	37
			חָרֵב: pedang H2719	לְפִי- dengan-mulut- H6310	הָעִיר kota	כָּל- seluruh- H3605	אֶת- -
						וַיִּדָּק dan-memukul H5221	

maka segeralah penghadang-penghadang itu menyerbu Gibea. Mereka bergerak maju dan memukul seluruh kota itu dengan mata pedang.

הָרַב banyak H0693	הַאֲרָב penghadang H0693	עִם- dengan-	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	לְאִישׁ bagi-orang H0376	הָיָה adalah H1961	וַהֲמוֹעֵד Dan-tanda H4150	38
		מִן- kota הָעִיר:	הָעָשָׁן asap H6227	מִשָּׂאת pengangkatan H4864	לְהַעֲלוֹתָם untuk-menaikkan-mereka H5927		

Tetapi orang-orang Israel telah bermupakat dengan penghadang-penghadang itu untuk menaikkan gumpalan asap tebal dari kota itu.

לְהַכּוֹת untuk-memukul H5221	הִחֵל mulai	וּבִנְיָמִן dan-Benyamin H1144	בְּמִלְחָמָה dalam-perang H4421	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	אִישׁ- orang- H0376	וַיִּהְפֹּךְ Dan-berpaling H2015	39
אָמְרוּ mereka-berkata H0559	כִּי karena	אִישׁ orang H0376	כִּשְׁלֹשִׁים kira-kira-tiga-puluh H7970	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּאִישׁ- di-antara-orang- H0376	חָלְלִים terbunuh	
הָרֵאשִׁנָּה: pertama H7223	כְּמִלְחָמָה seperti-perang H4421	לְפָנֵינוּ di-hadapan-kita H6440	הוּא dia H1931	נִגְף dikalahkan H5062	נִגְוָף mengalahkan H5062	אֲדָּה sesungguhnya H0389	

Ketika orang-orang Israel mundur dalam pertempuran itu, maka suku Benyamin mulai menyerang orang Israel, sehingga terbunuh kira-kira tiga puluh orang, karena pikir mereka: "Tentulah orang-orang itu terpukul kalah sama sekali oleh kita seperti dalam pertempuran yang dahulu."

בְּנֵימִן Benyamin H1144	וַיִּפֹּךְ dan-berpaling H6437	עָשָׁן asap H6227	עַמּוּד tiang H5982	הָעִיר kota	מִן- dari-	לְעֹלוֹת untuk-naik H5927	הִחֵל mulai	וַהֲמִשָּׂאת Dan-tanda H4864	40
		הַשָּׁמַיְמָה: ke-langit H8064	הָעִיר kota	כָּלִיל- seluruh- H3632	עָלָה naik H5927	וַהֲנֶה dan-lihatlah H2009	אֲחֵרָיו ke-belakangnya		

Tetapi pada waktu itu mulailah gumpalan asap naik dari kota itu seperti tiang asap. Suku Benyamin menoleh ke belakang dan tampaklah kota itu seluruhnya terbakar, apinya naik ke langit.

וְאִישׁ	יִשְׂרָאֵל	הִפְךָ	וַיִּבְהַל	אִישׁ	בְּנִימִן	כִּי	רָאָה	כִּי	41
Dan-orang	Israel	berbalik	dan-terkejutlah	orang	Benyamin	karena	ia-melihat	bahwa-	
	H3478	H2015	H0926	H0376	H1144		H7200		
נֹנֵחַ	עָלְיוֹ	הִרְעָה:							
menyentuh	terhadapnya	malapetaka							
H5060									

Lagipula orang-orang Israel maju lagi. Maka gemetarlah orang-orang Benyamin itu, sebab mereka melihat, bahwa malapetaka datang menimpa mereka.

וַיִּפְּנוּ	לְפָנָיו	אִישׁ	יִשְׂרָאֵל	אֶל-	דֶּרֶךְ	הַמַּדְבָּר	וַתִּמְלֹחֲמָה	42
Dan-mereka-berpaling	dari-hadapan	orang	Israel	ke-	jalan	padang-gurun	dan-perang	
	H6437	H0376	H3478	H0413	H1870		H4421	
הִדְבִּיקְתָּהּ	וְאֲשֶׁר	מִתְעָרִים	מִשְׁחִיתִים	אוֹתוֹ	בְּתוֹכּוֹ:			
menyusulnya	dan-yang	dari-kota-kota	membinasakan	dia	di-tengahnya			
H1692			H7843	H0853	H8432			

Jadi larilah mereka dari depan orang-orang Israel itu, ke arah padang gurun, tetapi pertempuran itu tidak dapat dihindari mereka, lalu orang-orang dari kota-kota menghabisi mereka di tengah-tengahnya.

כָּתְרוּ	אֶת-	בְּנִימִן	הִרְדִּיפָהּ	מְנוּחָה	הִדְרִיכָהּ	43
Mereka-mengepung	-	Benyamin	mereka-mengejarnya	istirahat	mereka-menginjak-dia	
H3803	H0853	H1144	H7291	H4496	H1869	
עַד	נֹכַח	הַגְּבֵעָה	מִמְזַרְחָה	שָׁמֶשׁ:		
sampai	di-depan	Gibea	dari-sebelah-timur-	matahari		
H5704	H5227	H1390	H4217	H8121		

Mereka mengepung suku Benyamin itu, mengejarnya dengan tak henti-hentinya dan melandanya sampai di depan Gibea, di sebelah timur.

וַיִּפְּלוּ	מִבְּנִימִן	שְׁמֹנֶה	עָשָׂר	אַלְפֵי	אִישׁ	אֶת-	כָּל-	אֵלֶּה	44
Dan-jatuhlah	dari-Benyamin	delapan-belas-	belas	ribu	orang	-	semua-	ini	
H5307	H1144	H8083	H6240	H0505	H0376	H0853	H3605	H0428	
אֲנָשִׁי-	חֵיל:								
orang-orang-	gagah-perkasa								
H0376	H2428								

Dari bani Benyamin ada tewas delapan belas ribu orang, semuanya orang-orang gagah perkasa.

וַיִּפְּנוּ	וַיָּנֹסוּ	הַמַּדְבָּרָה	אֶל-	סֵלַע	הַרְמוֹן	45
Dan-mereka-berpaling	dan-mereka-lari	ke-padang-gurun	ke-	batu	Rimon	
H6437	H5127		H0413	H5553		
וַיַּעֲלֶהָ	בְּמַסְלֹת	חֲמִשָּׁת	אַלְפִים	אִישׁ	וַיִּדְבִּיקוּ	
dan-mereka-membunuh-dia	di-jalan-jalan- raya	lima	ribu	orang	dan-mereka-mengejar	
	H4546	H2568	H0505	H0376	H1692	
אֲחֵרָיו	עַד-	גִּדְעֹם	וַיִּכּוּ	מִמֶּנּוּ	אַלְפִים	אִישׁ:
di-belakangnya	sampai-	Gidom	dan-mereka-memukul	daripadanya	dua-ribu	orang
	H5704	H1440	H5221		H0505	H0376

Yang lain berpaling lari ke padang gurun, ke bukit batu Rimon. Tetapi di jalan-jalan raya masih diadakan penyabitan susulan di antara mereka: lima ribu orang; mereka diburu sampai ke Gideom dan dipukul mati dua ribu orang dari mereka.

אִישׁ orang H0376	אַרְבָּה ribu H0505	וַחֲמִשָּׁה dan-lima H2568	עֶשְׂרִים dua-puluh H6242	מִבְּנֵימִן dari-Benjamin H1144	הַנִּפְּלִים yang-jatuh H5307	כָּל־ semua- H3605	וַיְהִי Dan-terjadilah H1961	
קִיל־: gagah-perkasa H2428	אֲנָשִׁי- orang-orang- H0376	אֵלֶּה ini H0428	כָּל־ semua- H3605	אֶת־ - H0853	הַהוּא itu H1931	בַּיּוֹם pada-hari H3117	חָרֶב pedang H2719	שָׁלַף yang-menghunus H8025

Maka yang tewas dari suku Benjamin pada hari itu seluruhnya berjumlah dua puluh lima ribu orang yang bersenjatakan pedang, semuanya orang-orang gagah perkasa.

מֵאוֹת ratus H3967	שֵׁשׁ enam H8337	רִמּוֹן Rimon H5553	סֵלַע batu H5553	אֶל־ ke- H0413	הַמִּדְבָּרָה ke-padang-gurun H5127	וַיָּנֶסוּ dan-mereka-lari H5127	וַיִּפְּלוּ Dan-mereka-berpaling H6437	
			חֳדָשִׁים: bulan H2320	אַרְבָּעָה empat H0702	רִמּוֹן Rimon H5553	בְּסֵלַע di-batu H5553	וַיִּשְׁבּוּ dan-mereka-tinggal H3427	אִישׁ orang H0376

Tetapi enam ratus orang berpaling lari ke padang gurun, ke bukit batu Rimon, dan tinggal empat bulan lamanya di bukit batu itu.

וַיָּנֶסוּ dan-mereka-memukul-mereka H5221	בְּנֵימִן Benjamin H1144	בְּנֵי anak-anak H1144	אֶל־ kepada- H0413	שָׁבוּ kembali H7725	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	וְאִישׁ Dan-orang H0376				
			כָּל־ semua- H3605	עַד sampai H5704	בְּהֵמָה ternak H0929	עַד־ sampai- H5704	מֵתָם orang-orang H4974	מֵעִיר dari-kota H2719	חָרֶב pedang H2719	לְפִי־ dengan-mulut- H6310
פ P	בָּאֵשׁ: dengan-api H0784	שָׁלְחוּ mereka-membakar H7971	הַנִּמְצָאוֹת yang-ditemukan H4672	הָעָרִים kota-kota H3605	כָּל־ semua- H3605	גַּם juga H1571	הַנִּמְצָא yang-ditemukan H4672			

Tetapi orang-orang Israel kembali kepada bani Benjamin dan memukul mereka dengan mata pedang, baik manusia baik hewan dan segala sesuatu yang terdapat di sana. Juga segala kota yang terdapat di sana mereka musnahkan dengan api.